

Battery Video Light

Bedieningsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

Deutsch
Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für später gut auf.

WARNUNG
Um Feuer- oder Berührungsfahrer zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur Fachpersonal.
Sehen Sie den Kondensator nicht direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Verletzungen an den Augen bis hin zur Blindheit kommen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Europa
Dieses Produkt mit dem CE-Zeichen entspricht der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft erlassenen EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Einhaltung dieser Richtlinien bedeutet, dass die folgenden europäischen Standards erfüllt werden:
• EN55103-1: Elektromagnetische Interferenzen (Störaussendung)
• EN55103-2: Elektromagnetische Empfindlichkeit (Störfestigkeit)
Dieses Gerät wurde für den Einsatz in folgenden elektromagnetischen Umgebungen konzipiert: E1 (Wohngebiete), E2 (Gewerbe- und Leichtindustriegebiete), E3 (im Freien in Stadtgebieten) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebungen, z. B. Fernsehstudios).

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

• Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Andernfalls steigt die Temperatur im Geräteinneren an, was zu einem Brand, Lärm oder einer Fehlfunktion führen kann.
• Blicken Sie nicht direkt in das weiße LED, während es an ist. Ihre Augen können sonst Schaden nehmen.
• Um zu verhindern, dass der Camcorder herunterfällt, sollten Sie ihn nicht an der Videoleuchte tragen, wenn sie angebracht ist.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht in die Nähe von entflammbaren oder flüchtigen Lösungsmitteln, wie Alkohol oder Benzin.
• Andernfalls kann es zu einem Brand oder Rauchentwicklung kommen.
• Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in die Videoleuchte gelangen und lassen Sie keine brennbaren Objekte oder Metallgegenstände auf die Videoleuchte fallen. Andernfalls kann es zu einem Feuer oder einer Fehlfunktion kommen, wenn das Gerät verwendet wird.
• Die Videoleuchte darf nicht an folgenden Orten verwendet oder gelagert werden. Andernfalls kann es bei der Videoleuchte zu einer Fehlfunktion oder Verformung kommen:
– Heißes Wetter oder ungewöhnlich heiße Orte, wie z. B. das Innere eines Autos mit geschlossenen Fenstern
– In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten
– An Orten, an denen es starken Erschütterungen ausgesetzt ist
• Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich, wenn er bei niedriger oder hohen Umgebungstemperaturen verwendet wird, wodurch sich auch die Beleuchtungszeit verkürzt. Die Akkukapazität sinkt. Wenn Sie den Akku bei einer Temperatur von 10 °C oder weniger verwenden, empfehlen wir die folgenden Schritte, um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern:
– Stecken Sie den Akku in die Tasche, um ihn aufzuwärmen. (Bringen Sie den Akku nicht in die Nähe eines Taschenwärmers.) Legen Sie den Akku unmittelbar vor der Aufnahme in die Videoleuchte ein.
– Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur auf (von 10 °C bis 30 °C).
• Wenn Sie die Videoleuchte nicht mehr benötigen, stellen Sie den Hauptschalter der Videoleuchte umgelegt auf OFF.
• Entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Videoleuchte nicht verwenden oder nicht mehr benötigen.
• Verstauben Sie die Videoleuchte nicht unmittelbar nach der Verwendung. Das weiße LED kann durch die erzeugte Wärme beschädigt werden. Stellen Sie die Videoleuchte ausgeschaltet ist und dass sie sich ausreichend abgekühlt hat, bevor Sie sie in einer Tasche usw. verstauben.
• Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geschlossen ist, kann das zu einer Fehlfunktion führen. Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geöffnet ist, kann das zu einem Brand in der Nähe des Brennpunkts der Linse führen.
• Wenn bei der Aufnahme die Videoleuchte am Gehäuse der Videokamera angebracht ist, kann sich dies etwas auf den aufzunehmenden Ton auswirken.

A
1 2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

B
18 14 15 16 17

C
1 2

D
1 2 3

E
1 2 3 4

F
1 2 3 4

Deutsch
Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für später gut auf.

WARNUNG
Um Feuer- oder Berührungsfahrer zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur Fachpersonal.
Sehen Sie den Kondensator nicht direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Verletzungen an den Augen bis hin zur Blindheit kommen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Europa
Dieses Produkt mit dem CE-Zeichen entspricht der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft erlassenen EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Einhaltung dieser Richtlinien bedeutet, dass die folgenden europäischen Standards erfüllt werden:
• EN55103-1: Elektromagnetische Interferenzen (Störaussendung)
• EN55103-2: Elektromagnetische Empfindlichkeit (Störfestigkeit)
Dieses Gerät wurde für den Einsatz in folgenden elektromagnetischen Umgebungen konzipiert: E1 (Wohngebiete), E2 (Gewerbe- und Leichtindustriegebiete), E3 (im Freien in Stadtgebieten) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebungen, z. B. Fernsehstudios).

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

• Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Andernfalls steigt die Temperatur im Geräteinneren an, was zu einem Brand, Lärm oder einer Fehlfunktion führen kann.
• Blicken Sie nicht direkt in das weiße LED, während es an ist. Ihre Augen können sonst Schaden nehmen.
• Um zu verhindern, dass der Camcorder herunterfällt, sollten Sie ihn nicht an der Videoleuchte tragen, wenn sie angebracht ist.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht in die Nähe von entflammbaren oder flüchtigen Lösungsmitteln, wie Alkohol oder Benzin.
• Andernfalls kann es zu einem Brand oder Rauchentwicklung kommen.
• Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in die Videoleuchte gelangen und lassen Sie keine brennbaren Objekte oder Metallgegenstände auf die Videoleuchte fallen. Andernfalls kann es zu einem Feuer oder einer Fehlfunktion kommen, wenn das Gerät verwendet wird.
• Die Videoleuchte darf nicht an folgenden Orten verwendet oder gelagert werden. Andernfalls kann es bei der Videoleuchte zu einer Fehlfunktion oder Verformung kommen:
– Heißes Wetter oder ungewöhnlich heiße Orte, wie z. B. das Innere eines Autos mit geschlossenen Fenstern
– In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten
– An Orten, an denen es starken Erschütterungen ausgesetzt ist
• Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich, wenn er bei niedriger oder hohen Umgebungstemperaturen verwendet wird, wodurch sich auch die Beleuchtungszeit verkürzt. Die Akkukapazität sinkt. Wenn Sie den Akku bei einer Temperatur von 10 °C oder weniger verwenden, empfehlen wir die folgenden Schritte, um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern:
– Stecken Sie den Akku in die Tasche, um ihn aufzuwärmen. (Bringen Sie den Akku nicht in die Nähe eines Taschenwärmers.) Legen Sie den Akku unmittelbar vor der Aufnahme in die Videoleuchte ein.
– Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur auf (von 10 °C bis 30 °C).
• Wenn Sie die Videoleuchte nicht mehr benötigen, stellen Sie den Hauptschalter der Videoleuchte umgelegt auf OFF.
• Entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Videoleuchte nicht verwenden oder nicht mehr benötigen.
• Verstauben Sie die Videoleuchte nicht unmittelbar nach der Verwendung. Das weiße LED kann durch die erzeugte Wärme beschädigt werden. Stellen Sie die Videoleuchte ausgeschaltet ist und dass sie sich ausreichend abgekühlt hat, bevor Sie sie in einer Tasche usw. verstauben.
• Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geschlossen ist, kann das zu einer Fehlfunktion führen. Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geöffnet ist, kann das zu einem Brand in der Nähe des Brennpunkts der Linse führen.
• Wenn bei der Aufnahme die Videoleuchte am Gehäuse der Videokamera angebracht ist, kann sich dies etwas auf den aufzunehmenden Ton auswirken.

A
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

B
18 14 15 16 17

C
1 2

D
1 2 3

E
1 2 3 4

F
1 2 3 4

Deutsch
Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für später gut auf.

WARNUNG
Um Feuer- oder Berührungsfahrer zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur Fachpersonal.
Sehen Sie den Kondensator nicht direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Verletzungen an den Augen bis hin zur Blindheit kommen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Europa
Dieses Produkt mit dem CE-Zeichen entspricht der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft erlassenen EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Einhaltung dieser Richtlinien bedeutet, dass die folgenden europäischen Standards erfüllt werden:
• EN55103-1: Elektromagnetische Interferenzen (Störaussendung)
• EN55103-2: Elektromagnetische Empfindlichkeit (Störfestigkeit)
Dieses Gerät wurde für den Einsatz in folgenden elektromagnetischen Umgebungen konzipiert: E1 (Wohngebiete), E2 (Gewerbe- und Leichtindustriegebiete), E3 (im Freien in Stadtgebieten) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebungen, z. B. Fernsehstudios).

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

• Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Andernfalls steigt die Temperatur im Geräteinneren an, was zu einem Brand, Lärm oder einer Fehlfunktion führen kann.
• Blicken Sie nicht direkt in das weiße LED, während es an ist. Ihre Augen können sonst Schaden nehmen.
• Um zu verhindern, dass der Camcorder herunterfällt, sollten Sie ihn nicht an der Videoleuchte tragen, wenn sie angebracht ist.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht in die Nähe von entflammbaren oder flüchtigen Lösungsmitteln, wie Alkohol oder Benzin.
• Andernfalls kann es zu einem Brand oder Rauchentwicklung kommen.
• Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in die Videoleuchte gelangen und lassen Sie keine brennbaren Objekte oder Metallgegenstände auf die Videoleuchte fallen. Andernfalls kann es zu einem Feuer oder einer Fehlfunktion kommen, wenn das Gerät verwendet wird.
• Die Videoleuchte darf nicht an folgenden Orten verwendet oder gelagert werden. Andernfalls kann es bei der Videoleuchte zu einer Fehlfunktion oder Verformung kommen:
– Heißes Wetter oder ungewöhnlich heiße Orte, wie z. B. das Innere eines Autos mit geschlossenen Fenstern
– In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten
– An Orten, an denen es starken Erschütterungen ausgesetzt ist
• Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich, wenn er bei niedriger oder hohen Umgebungstemperaturen verwendet wird, wodurch sich auch die Beleuchtungszeit verkürzt. Die Akkukapazität sinkt. Wenn Sie den Akku bei einer Temperatur von 10 °C oder weniger verwenden, empfehlen wir die folgenden Schritte, um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern:
– Stecken Sie den Akku in die Tasche, um ihn aufzuwärmen. (Bringen Sie den Akku nicht in die Nähe eines Taschenwärmers.) Legen Sie den Akku unmittelbar vor der Aufnahme in die Videoleuchte ein.
– Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur auf (von 10 °C bis 30 °C).
• Wenn Sie die Videoleuchte nicht mehr benötigen, stellen Sie den Hauptschalter der Videoleuchte umgelegt auf OFF.
• Entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Videoleuchte nicht verwenden oder nicht mehr benötigen.
• Verstauben Sie die Videoleuchte nicht unmittelbar nach der Verwendung. Das weiße LED kann durch die erzeugte Wärme beschädigt werden. Stellen Sie die Videoleuchte ausgeschaltet ist und dass sie sich ausreichend abgekühlt hat, bevor Sie sie in einer Tasche usw. verstauben.
• Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geschlossen ist, kann das zu einer Fehlfunktion führen. Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geöffnet ist, kann das zu einem Brand in der Nähe des Brennpunkts der Linse führen.
• Wenn bei der Aufnahme die Videoleuchte am Gehäuse der Videokamera angebracht ist, kann sich dies etwas auf den aufzunehmenden Ton auswirken.

A
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

B
18 14 15 16 17

C
1 2

D
1 2 3

E
1 2 3 4

F
1 2 3 4

Deutsch
Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für später gut auf.

WARNUNG
Um Feuer- oder Berührungsfahrer zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur Fachpersonal.
Sehen Sie den Kondensator nicht direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Verletzungen an den Augen bis hin zur Blindheit kommen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Europa
Dieses Produkt mit dem CE-Zeichen entspricht der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft erlassenen EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Einhaltung dieser Richtlinien bedeutet, dass die folgenden europäischen Standards erfüllt werden:
• EN55103-1: Elektromagnetische Interferenzen (Störaussendung)
• EN55103-2: Elektromagnetische Empfindlichkeit (Störfestigkeit)
Dieses Gerät wurde für den Einsatz in folgenden elektromagnetischen Umgebungen konzipiert: E1 (Wohngebiete), E2 (Gewerbe- und Leichtindustriegebiete), E3 (im Freien in Stadtgebieten) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebungen, z. B. Fernsehstudios).

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Merkmale
• Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
• Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
• Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen
• Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
• Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
• Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. Der NP-F970 /F770 wird empfohlen.
• Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F570 /F550 /F530 /F330 können nicht verwendet werden.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
• Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

• Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Andernfalls steigt die Temperatur im Geräteinneren an, was zu einem Brand, Lärm oder einer Fehlfunktion führen kann.
• Blicken Sie nicht direkt in das weiße LED, während es an ist. Ihre Augen können sonst Schaden nehmen.
• Um zu verhindern, dass der Camcorder herunterfällt, sollten Sie ihn nicht an der Videoleuchte tragen, wenn sie angebracht ist.
• Bringen Sie die Videoleuchte nicht in die Nähe von entflammbaren oder flüchtigen Lösungsmitteln, wie Alkohol oder Benzin.
• Andernfalls kann es zu einem Brand oder Rauchentwicklung kommen.
• Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in die Videoleuchte gelangen und lassen Sie keine brennbaren Objekte oder Metallgegenstände auf die Videoleuchte fallen. Andernfalls kann es zu einem Feuer oder einer Fehlfunktion kommen, wenn das Gerät verwendet wird.
• Die Videoleuchte darf nicht an folgenden Orten verwendet oder gelagert werden. Andernfalls kann es bei der Videoleuchte zu einer Fehlfunktion oder Verformung kommen:
– Heißes Wetter oder ungewöhnlich heiße Orte, wie z. B. das Innere eines Autos mit geschlossenen Fenstern
– In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten
– An Orten, an denen es starken Erschütterungen ausgesetzt ist
• Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich, wenn er bei niedriger oder hohen Umgebungstemperaturen verwendet wird, wodurch sich auch die Beleuchtungszeit verkürzt. Die Akkukapazität sinkt. Wenn Sie den Akku bei einer Temperatur von 10 °C oder weniger verwenden, empfehlen wir die folgenden Schritte, um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern:
– Stecken Sie den Akku in die Tasche, um ihn aufzuwärmen. (Bringen Sie den Akku nicht in die Nähe eines Taschenwärmers.) Legen Sie den Akku unmittelbar vor der Aufnahme in die Videoleuchte ein.
– Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur auf (von 10 °C bis 30 °C).
• Wenn Sie die Videoleuchte nicht mehr benötigen, stellen Sie den Hauptschalter der Videoleuchte umgelegt auf OFF.
• Entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Videoleuchte nicht verwenden oder nicht mehr benötigen.
• Verstauben Sie die Videoleuchte nicht unmittelbar nach der Verwendung. Das weiße LED kann durch die erzeugte Wärme beschädigt werden. Stellen Sie die Videoleuchte ausgeschaltet ist und dass sie sich ausreichend abgekühlt hat, bevor Sie sie in einer Tasche usw. verstauben.
• Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geschlossen ist, kann das zu einer Fehlfunktion führen. Wenn der Kondensator direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, während er geöffnet ist, kann das zu einem Brand in der Nähe des Brennpunkts der Linse führen.
• Wenn bei der Aufnahme die Videoleuchte am Gehäuse der Videokamera angebracht ist, kann sich dies etwas auf den aufzunehmenden Ton auswirken.

A
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

B
18 14 15 16 17

C
1 2

D
1 2 3

E
1 2 3 4

F
1 2 3 4

Specifications
Stroomvoorziening Sony „InfoLITHIUM“ L-serie batterijpack (NP-F900 en NP-F700 assortiment) / Zwart
Stroomverbruik Ongeveer 16W
Maximale lichtsterkte Ongeveer 600 lux (1 m) (bij gebruik met een condenserslens)
Belichtingsrichting Belichtingshoek Vertical Ongeveer 45 graden
(Horizontaal Ongeveer 60 graden)
(Bij gebruik met een condenserslens)
Continue belichtings tijd Ongeveer 3 uur (bij gebruik van een volledig geladen NP-F970 en als de belichtingsknop (BRGHT) op MAX staat bij een omgevings temperatuur van 25 °C)
Ongeveer 2 uur (bij gebruik van een volledig geladen NP-F770 en als de belichtingsknop (BRGHT) op MAX staat bij een omgevings temperatuur van 25 °C)
Ongeveer 1 u 40 min
Ongeveer 3 m 36 lux
Ongeveer 5 m 24 lux
Ongeveer 8 m 9 lux
Ongeveer 10 m 6 lux
Ongeveer 5,500 K (standaardinstelling met de BRIGHT-knop ingesteld op MAX en een omgevings temperatuur van 25 °C)
0 °C tot 40 °C
Ongeveer 10 m 6 lux
Ongeveer 108 × 150 × 129 mm (b/h/d)
Ongeveer 420 g
Videolampbatterij (1), Batterijadapter (2), Batterijadapter (3) (Snoergeodeelte Ongeveer 1,2 m (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.
„InfoLITHIUM“ is een handelsmerk van Sony Corporation.

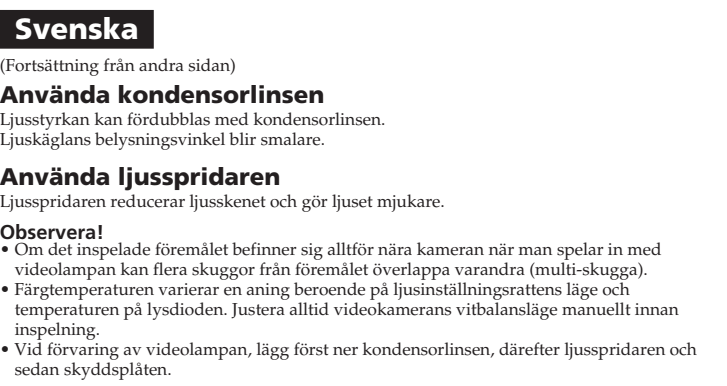
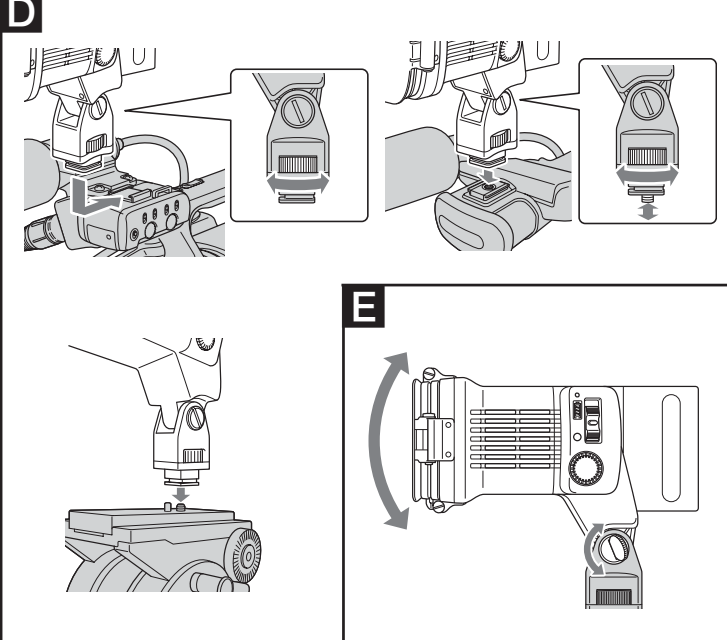
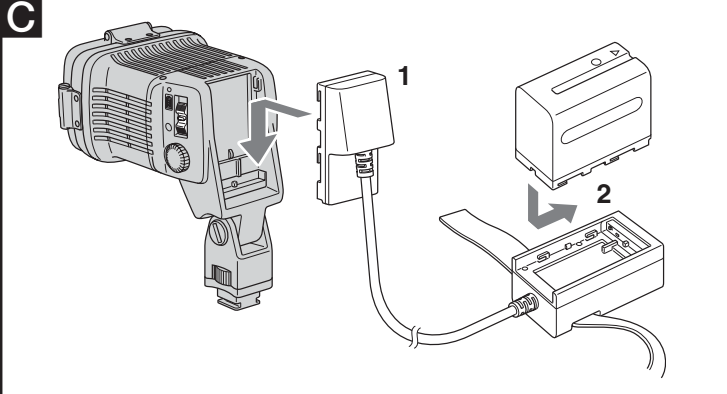
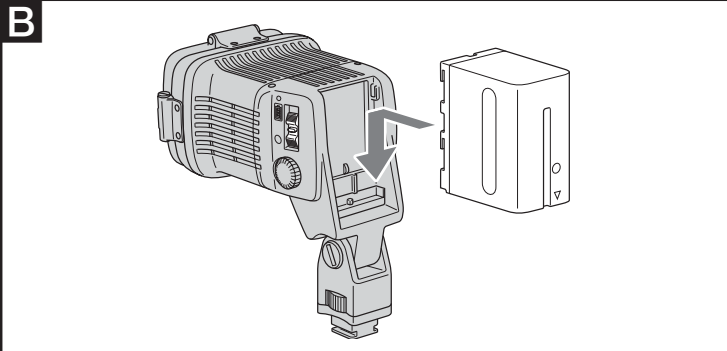
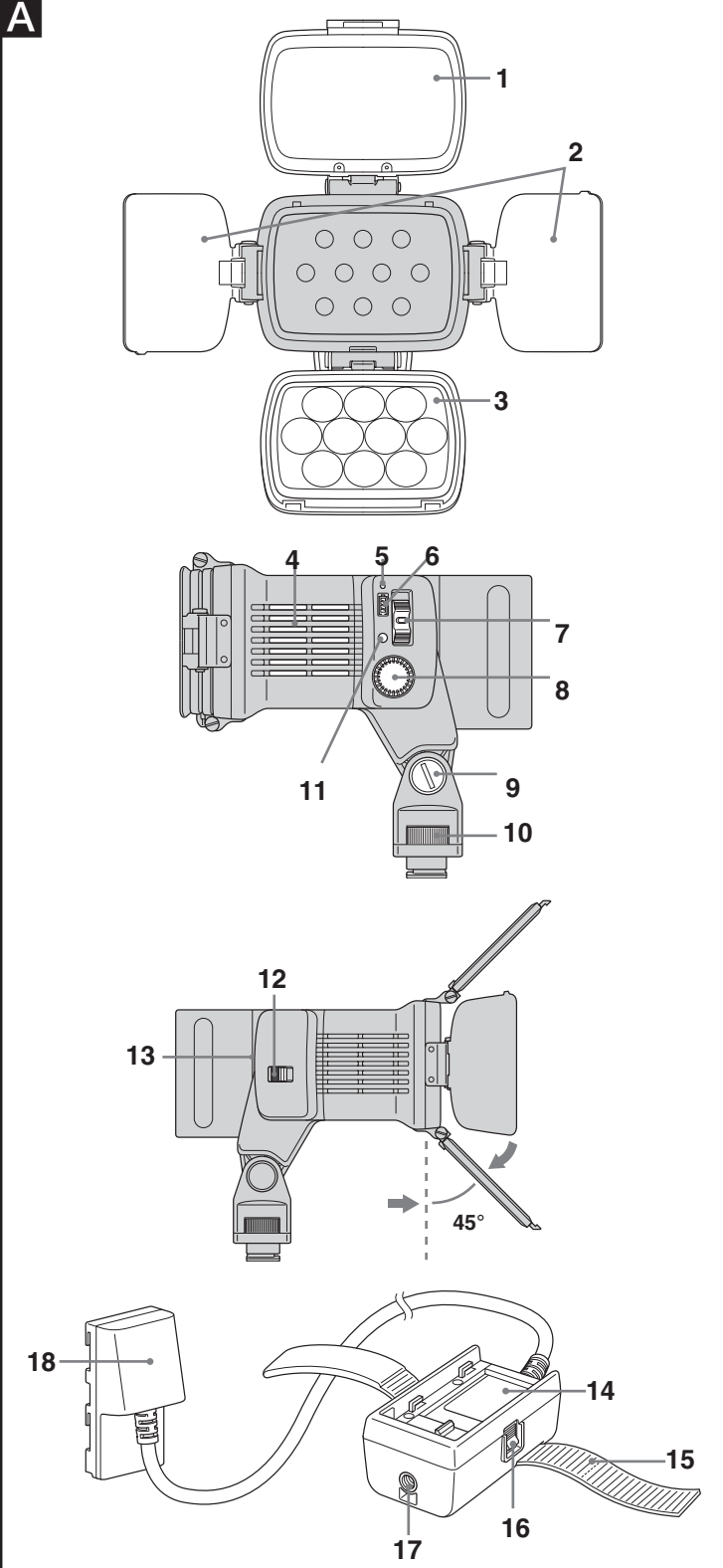
Svenska
Innan du använder enheten bör du läsa igenom den här bruksanvisningen nogå. Förvåra den sedan så å du i framtiden kan anvånda den som referens.

VARNING
Utstått inte kameran för regn eller fukt eftersom det kan medfåra risk för brand eller elstrt.
Ta inte isår hljert, eftersom det medfår risk för elektriska stötar.
Låt endast en kvalificerad reparr reparera batteriladdaren.
Titta inte på solen genom kondensatorlinsen. Det kan skada dina ögon och till och med orsaka blindhet.

Omhåndtergande av gamla elektriska och elektroniska produkter
(Anvåndbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsaffr. Den skall ställas lämnas in på uppsamlingsplats for återvinning av el- och elektroniskkomponenter. Genom att skerstllå att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till frebyggå eventuella negativa miljö- och hlseffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig affär. Återvinning av material hjälper till att behålla naturs resurser. För ytterligare upplsning om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sopphntningsfrstt eller affären där du köpte varan.

För kunder i Europa
Denna produkt med CE-märkning överensstämmer med båda EMC-direktiven (89/336/EEC) som utfrads av Europeiska kommissionen.
verensstmmelse med dessa direktiv innebär att fljånde europeiska standarder efterfrjs:
EN55103-1: Elektromagnetisk störning (immunitet)
EN55103-2: Elektromagnetisk mottgng (immunitet)
Denna produkt är avsedd för användning i fljånde elektromagnetiska miljöer:
E1 (bostäder), E2 (kommersiella miljöer samt lätt industri), E3 (utomhus inom ttr) och E4 (störd EMV-miljö t.ex. TV-studio).

Funktioner
• HVL-LBP r en videolampa som använder en lysdiod med hög ljusstyrka som ljuskällan.
• Den vita lysdioden r en livslängd på ca 10 000 timmar kombinerat med utmärkt stknlighet och väderbeständighet och kräver därför i princip inget underhåll. Den är utvecklad fr lång hållbarhet och tillgänglighet om det behövs utbytas ut.
• Om du använder batteriladterns sldd nr videolampan är ansluten till kameran så reduceras kamerans vkt och den r därför lättare att hllå.
Skerhetssgrder
• Videolampan r inte avsedd att användas där det förekommer damm, stänk eller vatten.
• Videolampan r ett precisionssystem. Utsttt inte videolampan fr hrda stötar, t.ex. genom att tappa den eller slås st på den.
• Anvrd „InfoLITHIUM“-batterier NP-F970 /F960 /F770 /F750 /F730. NP-F970 /F770 rekommenderas.
• „InfoLITHIUM“-batterier NP-F570 /F550 /F530 /F330 kan inte användas.
• Anslut inte videolampan till en videokamera som r försedd med tillbehrsk. Tillbehrskn kan skadas.
• Anvrd endast videolampan inom temperaturrmde 0 °C till 40 °C.
• Blockera inte ventilationsöppningarna. Om du gr det kan den interna temperaturen ka vilket kan leda till eldsvåda, olycka eller annat fel.
• Titta inte direkt på den vita lysdioden nr den lyser. Dina ögon kan skadas.
• Bör inte videokameran genom att hllå i videolampans eftersom det finns risk att du tappar kameran.
• Placera inte videolampan nära brnbara eller flyktiga lsningmedel, ts. alkohol eller bensin.
• Om du gr det kan det uppstå rk eller eldsvåda.
• Se till att inga vätskor kommer in eller användas eller brnbara föremål eller metallföremål tappas på videolampan. Det kan orsaka eldsvåda eller att enheten gr snder om den används.
• Anvrd och förvara inte videolampan på fljånde placering. Det kan göra att videolampan inte fungerar eller att den deformation.
• Vrmt väder eller oronormal varma stllner, ts. inuti en bil med stängda rtur.
– Direkt solljus eller nära värmeapparater



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

Använda kondensornslinsen

Ljusstrykan kan fördublas med kondensornslinsen. Ljuskåglans belysningsvinkel blir smalar.

Använda ljusspridaren

Ljusspridaren reducerar ljuskenet och gör ljuset mjukare.

Observera!

• Om det inspelade föremålet befinner sig alltför nära kameran när man spelar in med videolampan kan flera skuggor från föremålet överlappa varandra (multi-skugga).

• Färgtemperaturen varierar en aning beroende på ljusställningssträttens läge och temperaturen på lysdioden. Justera manuell videokameras vitbalansläge manuellt innan inspelning.

• Vid förvaring av videolampan, lägg först ner kondensornslinsen, därefter ljusspridaren och sedan skyddsplåten.

Kontrollera återstående batteritid

Återstående batteritid kan kontrolleras även om strömbrytaren (POWER) är i läge OFF.

1 Fäst batteriet på videolampan.

2 Ställ strömbrytaren (POWER) i läge OFF och tryck på knappen för batterikontroll.

3 Lampan för återstående batteritid tänds stegvis allteftersom den återstående batteritiden kontrolleras och beräknas.

4 Efter ca 8 sekunder visas återstående batteritid.

5 Efter ca 10 sekunder släcks lampan för återstående batteritid.

Om du trycker på knappen för batterikontroll avbryts beräkningen eller batterisvisningen. Om du slår på strömbrytaren (POWER) medan återstående batterikapacitet beräknas eller visas, påbörjas strömtilläggsoperationen. (Återstående batterikapacitet kontrolleras igen.)

Indikatorlampor

Lampa för återstående batteritid

Indikatorn visar ungefärlig återstående batteritid. Återstående batteritid visas ca 8 sekunder efter att strömbrytaren (POWER) ställs i läge ON eller efter att du tryckt på knappen för batterikontroll.

- Om man ansluter "InfoLITHIUM"-batteri till den "InfoLITHIUM"-kompatibla AC-adaptren /laddaren visas inte tillgänglig batteritid. Om du vill visa batteritiden ansluter du batteriet till kameran och använder det i cirka 20 sekunder innan det åter ansluts till näsladdaren /laddaren.
- Batteriet kan inte laddas tillsammans med videolampan.

TEMP-lampan

Om lysdioden av någon anledning blir överhettad så släcks videolampan av säkerhetsskäl och TEMP-lampan blir röd och blinkar snabbt i cirka 60 sekunder. Vid hög omgivningstemperatur bör videolampan användas vid lågre temperatur.

Om TEMP-lampan fortsätter att blinka, stäng av videolampan och kontakta din Sony-återförsäljare, alternativt närmaste servicecentering.

Ta av videolampan

- Ställ strömbrytaren (POWER) på OFF.
- Flytta batteriföringringsknappen och dra samtidigt batteriet uppåt.
- Vrid lampfästets ratt på videolampan mot läge RELEASE.
- Vrid lampfästets ratt på videolampan mot läge RELEASE.

- Om videolampan är fäst med en kupplöknar, lossa kupplöknaren.
- Ta bort videolampan från kameran tillbehörsskå, stativ, etc.

Rengöring

Rengör videolampan med en mjuk och torr trasa. Om du rengör den med en trasa lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel ska du därefter torka av den med en mjuk torr trasa. Använd inte en blöt trasa eller någon typ av lösning som alkohol eller bensin, eftersom det kan skada ytan.

Tekniska specifikationer	
Strömkälla	Sony "InfoLITHIUM"-batteri L-serien (NP-F900-serien, NP-F700-serien) LiIström 7,2 V
Effektförbrukning	Ca. 16 W
Max. lysstyrka	Ca. 600 lux (1 m) (med kondensornslin)
Belysningsriktning	Horisontell Vertikal Ca. 45 grader
Kontinuerlig belysningstid	Ca. 3 timmar (vid fullt laddad NP-F970 och när ljusställningsratten (BRIGHT) är inställd på MAX vid en omgivningstemperatur på 25 °C) Ca. 2 timmar (vid fullt laddad NP-F770 och när ljusställningsratten (BRIGHT) är inställd på MAX vid en omgivningstemperatur på 25 °C)
Belysningsavstånd (Vid användning av kondensornslin)	Ca. 1 m 600 lux Ca. 3 m (9 4/5 ft) 66 lux Ca. 5 m 24 lux Ca. 8 m 9 lux
Färgtemperatur	Ca. 5 500 K (standardinställning med BRIGHT-vredet inställt på MAX och en omgivning temperatur på 25°C) 0°C till 40°C
Driftstemperatur	-20°C till +60°C
Förvaringstemperatur	Ca. 108 x 150 x 129 mm (b/h/d)
Vikt (endast videolampa)	Batterierivnen videobelysning (1)
Inkluderade artiklar	Batteriadaptersladd (sladdlängd Ca. 1,2 m) (1), Uppställning tryckt dokumentation
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.	
"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.	

Italiano

Prima di utilizzare l'apparechio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento.
Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
Non guardare direttamente il sole attraverso la lente condensatrice. Ciò potrebbe causare danni agli occhi o addirittura provocare cecità.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuite a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Per i clienti in Europa

Il presente prodotto dotato del marchio CE è conforme ad entrambe le Direttive EMC (89/336/EEC) emanate dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a queste direttive implica la conformità ai seguenti standard europei:

- EN55103-1: interferenze elettromagnetiche (emissioni)
- EN55103-2: suscettibilità elettromagnetica (immunità)

Il presente prodotto è stato appositamente progettato per essere utilizzato nei seguenti ambienti elettromagnetici:

- E1 (residenziali), E2 (commerciali e di industria leggera), E3 (ambienti esterni urbani) e E4 (ambienti con controllo EMC, quali studi televisivi).

Caratteristiche

- La HVL-LBP è un faretto video che utilizza come fonte di luce un LED bianco ad alta luminosità.
- Il LED bianco ha una vita utile estesa di circa 10.000 ore, oltre a un'eccellente resistenza agli urti e alle intemperie, il che lo rende quasi privo di manutenzione. È efficace per durare e non è necessario sostituirla.
- Se per collegare il faretto video alla videocamera si utilizza l'adattatore della batteria con prolunga, la videocamera saF più leggera da tenere in mano durante le riprese.

Precauzioni

- Il faretto video non è ermetico alla polvere, né impermeabile all'acqua e agli spruzzi.
- Il faretto video è uno strumento di precisione. Evitare di farlo cadere o di colpirlo con altri oggetti.
- Utilizzare una batteria "InfoLITHIUM" serie NP-F970/F960/F770/F750/F730. Si consiglia di utilizzare un modello serie NP-F970/F770.
- Non è possibile utilizzare una batteria "InfoLITHIUM" serie NP-F570/F550/F530/F330.
- Non inserire il faretto video in una videocamera equipaggiata con l'accessorio di connessione intelligente, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare il faretto video solamente con temperature ambiente comprese tra 0°C e 40°C.
- Non ostruire le feritoie di ventilazione. Potrebbe verificarsi un aumento della temperatura interna, con rischio di incendio, incendi o malfunzionamento del dispositivo.
- Non guardare in modo diretto il LED bianco acceso e acceso. Ciò potrebbe causare danni agli occhi.
- Per prevenire eventuali cadute della videocamera, non trasportarla con il faretto video inserito.
- Non posizionare il faretto video vicino a combustibili o solventi volatili come alcool o benzene.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o emissione di fumo.
- Non far cadere liquidi sul faretto video, né farvi cadere sopra oggetti combustibili o di metallo. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti del dispositivo.
- Durante l'uso o quando viene riposto, fare attenzione a non mettere il faretto video nei luoghi indicati di seguito. In caso contrario, potrebbe il dispositivo potrebbe deformarsi o funzionare male.
 - Al caldo all'aperto o in luoghi particolarmente caldi come all'interno di un'automobile con i finestrini chiusi.
 - Esposto alla luce solare diretta o vicino a dispositivi di riscaldamento.
 - Luoghi soggetti ad intense vibrazioni.
- La vita utile della batteria diminuisce se viene utilizzata con temperatura ambiente bassa o elevata, riducendo quindi anche il tempo di illuminazione. La capacità della batteria è soggetta a deterioramento. Se si utilizza la batteria ad una temperatura di 10°C o inferiore, è necessario seguire i seguenti consigli per allungarne la vita utile:
 - Per riscaldare la batteria, metterla in tasca (non mettere la batteria insieme ad uno scaldino da tasca). Inserire la batteria nel faretto video soltanto appena prima di iniziare le riprese.
 - Caricare la batteria a temperatura ambiente (da 10°C a 30°C).
- Dopo aver utilizzato il faretto video, assicurarsi di spostare l'interruttore POWER del dispositivo in posizione OFF.
- Se il faretto video viene utilizzato, o comunque dopo il suo utilizzo, rimuovete la batteria.
- Non riparare il faretto video subito dopo averla utilizzato. Il LED bianco potrebbe danneggiarsi a causa del calore prodotto. Controllare che il faretto video sia spento e che si sia raffreddato in modo sufficiente prima di riporlo nella borsa, ecc.
- Lasciare la lente condensatrice chiusa alla luce solare diretta potrebbe causare problemi di funzionamento. Lasciarla aperta alla luce solare diretta potrebbe essere causa di incendio vicino al punto focale della lente.
- Le riprese con il faretto video inserito nel corpo della videocamera possono influenzare leggermente l'audio del filmato.

A Identificação dos componentes

- | | |
|---|---|
| Faretto video HVL-LBP | Adattatore batteria con prolunga |
| 1 Diffusore | 14 Pulsante di rilascio batteria |
| 2 Piastra di protezione | 15 Foro vite per treppiedi |
| 3 Lente condensatrice | 16 Fascia di sostegno |
| 4 Feritoie di ventilazione | 17 Collegamento laterale faretto video |
| 5 Spia luminosa TEMP | 18 Supporto batteria |
| 6 Spia luminosa di carica residua della batteria | |
| 7 Interruttore di accensione | |
| 8 Dispositivo di regolazione della luminosità | |
| 9 Vite di regolazione angolo di illuminazione (svitabile con una moneta) | |
| 10 Rotella di ancoraggio | |
| 11 Pulsante di verifica carica video | |
| 12 Pulsante di rilascio batteria | |
| 13 Supporto batteria | |

Utilizzo del faretto video

Accorgimento della batteria
Accorgimento della batteria al faretto video (Figura 1)

Controllare che l'interruttore POWER sia in posizione OFF e inserire la batteria completamente carica nell'apposito supporto del faretto video.

Utilizzo dell'adattatore della batteria con prolunga (Figura 2)

Il adattatore con prolunga consente di utilizzare il faretto video senza che la batteria sia inserita.
1 Inserire l'adattatore con prolunga (Figura 2-1) nel supporto batteria del faretto video.

2 Inserire la batteria nel supporto batteria dell'adattatore (Figura 2-2).

Note

- L'adattatore con prolunga può essere utilizzato solamente con questo modello di faretto video.
- Quando si utilizza il faretto video con la batteria inserita nell'adattatore, il tempo di illumiatio continua sarà di circa il 10% inferiore rispetto a quello che si potrebbe ottenere inserendo la batteria direttamente nel dispositivo.
- Se la parte di supporto della batteria dell'adattatore viene fissata con una fascia di sostegno ecc., fare attenzione a non tirare il cavo della prolunga quando si sposta il dispositivo, perché si potrebbe far cadere la videocamera o il treppiedi.

Accorgimento del faretto video alla videocamera (Figura 3)
Accorgimento del faretto video al connettore

- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione RELEASE per far rientrare la vite.**
- Inserire il faretto video nel connettore presente sulla videocamera.**
- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione LOCK per bloccare il dispositivo.**

(Non inserire il faretto video in una videocamera equipaggiata con il sistema di connessione intelligente, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.)

Accorgimento del faretto video nel foro filettato per la vite

- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione LOCK per far uscire la vite.**
- Allineare la vite del faretto video con il relativo foro filettato.**
- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione LOCK per bloccare il dispositivo.**

Accorgimento del faretto video nel foro filettato sui treppiedi o sull'impugnatura.

- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione di finecorsa RELEASE per far rientrare la vite.**
- Inserire la vite del faretto video nel foro filettato e avvitarla.**

Regolazione dell'angolo di illuminazione (Figura 4)
1 Allentare la vite di regolazione dell'angolo di illuminazione con una moneta e regolare l'inclinazione del faretto video.

2 Stringere la vite di regolazione dell'angolo di illuminazione con una moneta per fissare in modo saldo il dispositivo con l'inclinazione desiderata.

Note
Durante la regolazione dell'angolo di illuminazione, mantenere saldamente il corpo del faretto video mentre si allenta la vite di regolazione.

Apertura della piastra di protezione, della lente condensatrice e del diffusore

Nota
Aprire la piastra di protezione, la lente condensatrice e il diffusore a circa 45 gradi, come illustrato nella figura 2. L'angolo di 45 gradi o maggiore assicura un range di protezione per prevenire eventuali danni. L'impiego della forza per aprire a 45 gradi può causare danni.

Accensione del faretto video

- Spostare l'interruttore POWER in posizione ON premendo al contempo il pulsante di accensione.**
- La spia luminosa della batteria si accenderà in modo intermittente durante il controllo e il calcolo della carica residua.**
- Il LED bianco si accende circa 1,5 secondi dopo che è stato acceso l'interruttore POWER.**
- La capacità residua della batteria viene visualizzata circa 8 secondi dopo che è stato acceso l'interruttore POWER.**

Regolazione dell'intensità del flusso

È possibile regolare l'intensità del flusso luminoso fra 100% (max.) e circa 10% (min.) utilizzando il dispositivo di regolazione BRIGHT (luminescente).

Uso della lente condensatrice

È possibile raddoppiare l'intensità del flusso mediante l'utilizzo della lente condensatrice. In tal caso, ci sarà una diminuzione del diametro del fascio luminoso.

Il diffusore riduce il riverbero e rende la luce più soffusa.

- Note**
 - Durante le riprese con faretto video, se il soggetto è troppo vicino alla videocamera, potrebbero sovrapporsi varie ombre del soggetto stesso (multi-ombra).
 - La temperatura di colore varia leggermente a seconda della posizione del dispositivo di regolazione BRIGHT e della temperatura del LED bianco. Regolare sempre manualmente il bilanciamento del bianco della videocamera prima di effettuare le riprese.
 - Al momento di riprese, premere a posto prima la lente condensatrice, poi il diffusore ed infine la piastra di protezione.

Controllo della carica residua della batteria

È possibile controllare la carica residua della batteria anche con interruttore POWER in posizione OFF.

- Inserire la batteria nel faretto video.**
- Con interruttore POWER in posizione OFF, premere il pulsante di verifica della carica della batteria.**
- La spia luminosa della batteria si accenderà in modo intermittente durante il controllo e il calcolo della carica residua.**
- La carica residua della batteria verrà visualizzata dopo circa 8 secondi.**
- La spia luminosa di carica residua della batteria si spegnerà dopo circa 10 secondi.**
 - Se si preme il pulsante di verifica della carica della batteria, verrà interrotta la funzione di calcolo o di visualizzazione.
 - Se l'interruttore POWER viene acceso durante il calcolo o la visualizzazione della carica residua della batteria, inizia il funzionamento in accensione.

(viene controllata nuovamente la capacità residua della batteria)

Spie lumiose

Spia luminosa di carica residua della batteria
Questo indicatore visualizza la carica residua approssimativa della batteria. La carica residua verrà visualizzata circa 8 secondi dopo l'accensione del faretto oppure premendo il pulsante di verifica della carica della batteria.

 ☐ (4 tacche accese) Circa il 75% o più
 ☐ (3 tacche accese) Circa il 50% - 75%
 ☐ (2 tacche accese) Circa il 25% - 50%
 ☐ (1 tacca accesa) Circa il 5% - 25%
 ☐ (1 tacca lampeggiante) Circa il 5% o meno

Carica batteria bassa (☐ lampeggia)
Carica 5 minuti prima che la batteria si scarichi, la spia luminosa di indicazione della carica residua diventa di colore verde ed incomincia a lampeggiare lentamente (1 tacca). Il tempo che intercorre prima dello scaricamento varia a seconda della frequenza d'uso della batteria e della temperatura ambiente. L'indicatore deve essere utilizzato solo come guida approssimativa e si consiglia comunque di cambiare subito la batteria.

Batteria scarica
Quando la batteria si scarica, il faretto video si spegne e la spia luminosa della carica residua diventa di colore verde lampeggiando velocemente per circa 10 secondi (1 tacca). Spostare l'interruttore POWER in posizione OFF e ricaricare la batteria o sostituirla con una completamente carica.

Errore di comunicazione
☐☐☐☐ (Lampeggiano tutte e quattro le tacche) Per circa 10 secondi dopo il completamento della verifica della carica residua.

Se si verifica un errore durante la comunicazione con la batteria o se non si inserite batterie diverse da quelle Sony "InfoLITHIUM" serie L, le 4 tacche lampeggiano per 10 secondi per indicare un errore di comunicazione, quindi la visualizzazione di carica residua scompare.

Note

- Quando si utilizzano batterie diverse da quelle Sony "InfoLITHIUM" serie L (gamma NP-F900 o NP-F700) con il faretto video, la carica residua della batteria non verrà visualizzata.
- Quando si utilizza una batteria con vita utile residua breve, il valore di carica residua visualizzato potrebbe non coincidere con quello reale.
- Quando si utilizza una batteria "InfoLITHIUM" collegata all'adattatore/caricabatteria compatibile AC, il tempo di funzionamento disponibile non verrà visualizzato.
- Quando si utilizza una batteria nella videocamera ed utilizzarla per circa 20 secondi prima di ricollegare la batteria all'adattatore/caricabatteria AC.
- La batteria non può essere ricaricata con il faretto video.

Spia luminosa TEMP

Quando, per qualsiasi motivo, il LED bianco si surriscalda, il faretto video si spegnerà per ragioni di sicurezza e la spia luminosa TEMP diventerà di colore rosso lampeggiando velocemente per circa 10 secondi. Se la temperatura ambiente è elevata, utilizzare il faretto video ad una temperatura inferiore.

Se la spia luminosa TEMP continua a lampeggiare, sospendere l'utilizzo del faretto video e rivolgersi al venditore Sony o al più vicino servizio di assistenza autorizzato Sony.

Rimozione del faretto video

- Spostare l'interruttore POWER in posizione OFF.**
- Premere il pulsante di rilascio della batteria spingendola al contempo verso l'alto.**
- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione RELEASE.**

Se il faretto video è ancorato con la vite al foro filettato, allentare la vite.

4 Rimuovere il faretto video dal connettore della videocamera, del treppiedi, ecc.

Pulizia

Pulire il faretto video con un panno asciutto e morbido. Se viene utilizzato un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente blanda, dopo la pulizia asciugare con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare un panno bagnato né alcun tipo di solvente, quali alcool o benzene, che potrebbero danneggiare la finitura.

Specifiche tecniche

Alimentazione Batteria	Sony "InfoLITHIUM" serie L (Gamma NP-F900, NP-F700)
Consumo energetico	circa 16W
Luminosità massima	Ca. 600 lux (1 m) (se utilizzata con una lente condensatrice)
Direzione di illuminazione	Angolo di illuminazione Verticale circa 45 gradi (orizzontale circa 60 gradi (se utilizzata con una lente condensatrice)
Tempo di illuminazione continua	circa 3 ore (se si utilizza una batteria NP-F970 completamente carica, con il dispositivo di regolazione BRIGHT impostato su MAX e una temperatura ambiente di 25°C) circa 2 ore (se si utilizza una batteria NP-F770 completamente carica, con il dispositivo di regolazione BRIGHT impostato su MAX e una temperatura ambiente di 25°C)
Distanza di illuminazione (Uso della lente condensatrice)	circa 1 m 600 lux circa 3 m 66 lux circa 5 m 24 lux circa 8 m 9 lux circa 10 m 6 lux
Temperatura di colore	circa 5 500 K (impostazioni predefinite con il dispositivo di regolazione BRIGHT impostato su MAX e una temperature ambiente di 25°C)
Temperatura di utilizzo	Da 0°C a 40°C
Temperatura di conservazione	Da -20°C a +60°C
Dimensioni	circa 108 x 150 x 129 mm (l/a/p)
Peso (solo faretto video)	circa 420 g
Accessori inclusi	Lampada video a batteria (1), Prolunga adattatore batteria (lunghezza prolunga circa 1,2 m) (1), Corredo di documentazione stampa

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

"InfoLITHIUM" è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Portugués

Antes de utilizar o aparelho, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.
Para evitar choques eléctricos, não abra o revestimento do aparelho.
Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.
Não olhe directamente para o sol através da lente condensadora. Poderá danificar a vista e causar cegueira.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de produtos)
Este símbolo, colocado no resíduo ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo comum indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Para os clientes na Europa

Este produto com a marca CE está em conformidade com a Directiva EMC (89/336/EEC) emitida pela Comissão da Comunidade Europeia.
A conformidade com estas directivas implica conformidade com as seguintes normas Europeias:

- EN55103-1 Interferência Electromagnética (Emissão)
- EN55103-2 Susceptibilidade Electromagnética (Imunidade)

Este produto destina-se a uma utilização no(s) seguinte(s) Ambiente(s)
E1 (residenzial), E